



Newsletter

映像メディア英語教育学会 九州支部

The Association for Teaching
English through Multimedia (ATEM)
Kyushu Chapter



〒890-8565 鹿児島県 鹿児島市 高麗町 6-9

鹿児島女子短期大学 吉村 圭研究室

TEL. 099-254-9191(代)

Email:k_office@atem.org

URL: <http://atem.org/kyushu/>

編集: 福田 浩子

Contents

巻頭言・支部大会開催のお知らせ Page1 コラム:Stay Home! 映画鑑賞のススメ Page2

コラム:英語教員推薦! 教育現場で役立つ映画 Page2

ATEM 九州支部 2021

ATEM 九州支部会員の皆様

ニュースレター17号がこのように完成しました。本号では、2021年3月14日(日)に開催予定の第22回九州支部研究大会(オンライン開催)に関するお知らせと、日々映画&英語教育と向き合う先生方による映画に関するコラムを掲載しています。ぜひ楽しくご覧いただきつつ、日々の教育の実践や英語学習にお役立っていただければと思います。

さて、2020年はCOVID-19の感染拡大により、本当に苦しい1年となりました。皆様におかれましても、日々の生活はもちろん、授業のオンライン化やその他業務の変則的な対応で多大な影響を受けられたことと思います。私が暮らす鹿児島県では幸運なことに今のところほぼ対面授業が続いています。それでもやはりもろもろの対応でどっぷり疲れた1年だった印象です。

当学会におきましても、例年8・9月に実施している九州支部大会、11月に予定されていた全国大会が中止となり、皆様に大変なご迷惑をおかけしました。支部大会は当初の予定では8月末に福岡大学で実施を計画していましたが、感染拡大の状況が非常に不安定であり、さらにオンラインでの学会実施の方法についても情報が十分につかめていなかったことから、開催を見送らせていただきました。今回の第22回大会はその代替となる大会で、Zoomを用いたオンライン大会とすることにいたしました。ご発表は九州支部会員の方に限られますが、聴講参加はどなたでも歓迎ですので、ぜひお知り合いの皆様とお誘いあわせの上、ご参加いただけますと幸いです。

映像メディア英語教育学会九州支部
支部長 吉村 圭(鹿児島女子短期大学)

第22回 支部大会開催のお知らせ

第22回九州支部研究大会を下記の通りZoomを使ったオンライン形式で開催します。聴講参加はどなたでも歓迎です。ぜひ皆様お誘いあわせの上、奮ってご参加ください。

<開催情報>

■日時 : 2021年3月14日(日) 13:00-14:50

■実施方法: Zoom(参加URLはホームページに掲載)

<発表プログラム>

Session1. 13:10-13:35

19世紀英語文学に対する先入観緩和のためのアダプテーション作品の活用

秋好 礼子(福岡大学)

Session2. 13:40-14:05

“A Street Cat Named Bob”に見るイギリス社会分析
村田 希巳子(北九州市立大学・非)

Session3. 14:10-14:35

ディズニー版「プー」に見る21世紀のジェンダーロールの変遷

吉村 圭(鹿児島女子短期大学)

入会案内

ATEM九州支部では新規会員を随時募集しています。会員登録はホームページから受け付けています。ご不明な点は支部事務局(E-mail)までお気軽にお問合せください。



Website: <http://atem.org/kyushu/>
E-mail: k_office@atem.org

Stay Home ! 映画鑑賞のススメ

◆◆Roman holiday(1953)◆◆

ユーモアもあり—ローマの休日—

欧州を親善旅行中の、某国の王女 Ann (オードリー・ヘップバーン) が、ローマを訪問する。制約の多い生活に飽き飽きして、大使館を抜け出し、街へ出て、報道記者 Joe (グレゴリー・ペック) と出会う。彼は行き場のない Ann を仕方なく自分のアパートに連れ帰り、一晩泊まらせる。彼女が王女だと気づいた Joe は特ダネのチャンスと考え、彼女を街に連れ出し、新聞種になるようなもてなしをする。王女を連れ戻そうとする、黒スーツの一团との大乱闘の後で、二人の間には愛情が芽生える。人生初めての自由な時間を過ごすうちに、Ann は、王室の一員としての自覚をもち、王室の生活に戻る決断をする。ローマを発つ際の記者会見で、王女は Joe の正体を初めて知る。Ann は、二人だけが分かりあえる親密さを覚えながら、無言で別れを告げる。

ロマンチックな映画ですが、実は笑えるところもいろいろあります。次は Ann が目覚めて、見知らぬ男の部屋にいることを知っての混乱から、状況をどうにか把握した時の会話です。下線部中の may は「～してよろしい」の意味です。Ann は日頃の言葉を使っているだけです。王女はまわりの者に許可を出す立場だからです。Joe が主であるアパートでの展開に観客は笑えるのです。

Ann: How do you do?

Joe: How do you do?

Ann: And you are...?

Joe: Bradley, Joe Bradley.

Ann: Delighted.

Joe: You don't know how delighted I am to meet you.

Ann: You may sit down.

Joe: Well, thank you very much. What's your name?

Ann: Er...you may call me... Anya.

(林 裕二 西南女学院大学)

英語教員推薦！教育現場で役立つ映画

◇◇Good Will Hunting(1997)◇◇

授業開始が1月4日から？えー、それはあり得ない。まだお正月の酔いも冷めていないときに授業ですか？そこで思いついたのが、オンデマンド授業。冬休みに何か指定した映画を丸1本を見てもらって、その簡単なあらすじと感想を英語で10行以上、A4、1枚以内で書いて提出してもらうことにした。

映画は、少し難しいかなと迷いながら、教科書“*Our Time, Our Lives, Our Movies*”にも載っている、*Good will Hunting*に決めた。そして、字幕を読むだけでなく「*It's not your fault!*」という言葉がどこで使われているか探してね」と英語に注意を向けさせることも試みた。

結果は、驚くほど好評だった。「これはとてもいい映画だと思う」と書いてくれたのが十数名。「初めてこんなに感動した」「今までアクションとか、ホラー映画とかしか見ていなかったけど、こんな映画もいと初めて知った」など。学生がひどく感動していることに、逆に驚いた。そうなんだ。若い時にいい映画に出会うことは、彼らの人生を大きく変えるかもしれないのだ。これからもいい映画を、丸1本勧めてみよう、と新たに決意した経験だった。

(村田 希巳子 北九州市立大学・非)

◇◇Ghost(1990)◇◇

“Ditto.”—“Me too.” “So do I.” “I agree with you.” 同意を表す表現は沢山あるが、こんな言葉は知らなかった。“Ditto.”は、この映画の中で「同感」「同じく」として使われている。日本語の感覚としては、書類の住所欄などに記入する「同上」という言葉に相当するだろうか。

GHOST は、恋人の会話、友人同士の会話、ビジネスの会話などの多様な場面から、生活に使うことができる表現を学ぶことができる。学生と見る際は、ついラブシーンへの学生の反応ばかり見てしまうのだが...。サスペンス、コメディ、ラブストーリーの全要素を詰め込んだ見どころ満載の作品として長く愛され続けている。

(石田 もとな 鹿児島女子短期大学)